Tristemente



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Solamente, Únicamente, Estríctamente, Sólo

[*adverbio coloquial*]

Nada más, como mucho. En ocasiones puede equivaler a "**apenas**".

Ver: Malamente, Namas (que)

• Nô ha comío namas que tristemente un poquino caldo.

• Izque iba a venil una porrá de gente, y tristemente erâmos tres o cuatro.

• Na, este mes ha llovío tristemente cuatro u cinco días namás. Asín nô se pue.

Campos semánticos: Adverbios Adverbios en -mente

Comentarios:

Debido a su etimología mantiene la noción de que de alguna manera podemos considerar triste el hecho de que ese número o cantidad sea tan pequeño.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de significado. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Del latín **tristis** (*triste*).

La forma en que de la idea de triste se pasó a la de solamente es el mismo camino por el obtuvimos **malamente**, que tiene el mismo sentido (*había allí malamente ocho personas*). Primero **malamente** se usaba para indicar que esa cantidad era mala (porque era demasiado pequeña o equivocada), y luego pasó a usarse de forma general para indicar que sólo era eso. Lo mismo ocurre aquí, primero se usaría para indicar que era triste que esa cantidad fuese tan pequeña, y luego por asociación contextual fue adquiriendo el sentido de **solamente**.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com